

Vesper Propers, November 21
Twenty-sixth Sunday after Pentecost

THE ENTRANCE OF OUR MOST BLESSED LADY, THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY INTO THE TEMPLE. The day after the dedication of the basilica of the New St. Mary's, built near the wall of the temple in Jerusalem, that dedication is celebrated which the future mother of God showed of her own accord toward God from her infancy. By the movement of the Holy Spirit she was immaculate, filled with grace at her conception.

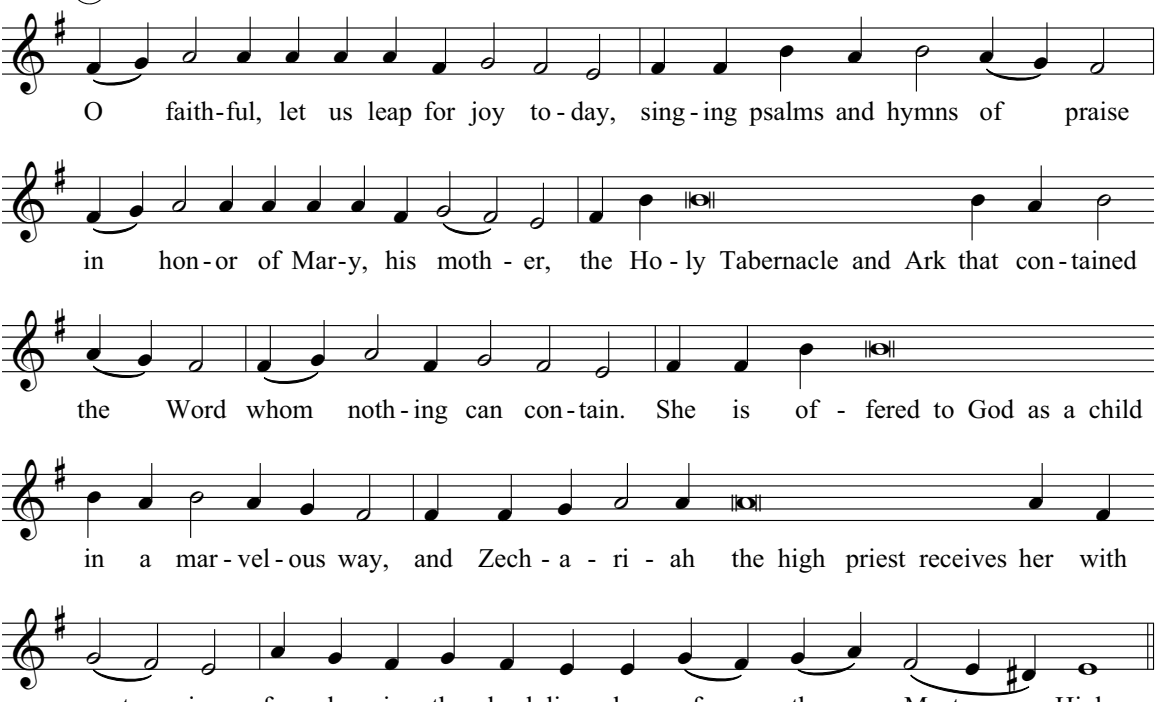
Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006

Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 1, p. 24), stichera 10-7.

Cantor: If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

Tone 1 samohlasen

⑥



O faith-ful, let us leap for joy to-day, sing-ing psalms and hymns of praise
in hon-or of Mar-y, his moth-er, the Ho-ly Tabernacle and Ark that con-tained
the Word whom noth-ing can con-tain. She is of-fered to God as a child
in a mar-vel-ous way, and Zech-a-ri-ah the high priest receives her with
great joy, for she is the dwel-ling place of the Most High.

Cantor: My soul is longing for the Lord. I count on his word.
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

⑤

To - day the liv - ing tem - ple of the ho - ly glo - ry of Christ our God,
Mar - y, the pure and bless - ed one, is be - ing brought into the tem - ple ac - cord - ing
to the Law to live in its ho - ly pre - cincts. Jo - achim and Anna and all the
vir - gins re - joice with her in spir - it. They sing hymns of praise
to the Lord and give hon - or to his Moth - er.

Cantor: Let the watchman count on daybreak
(on 4) and Israel on the Lord.

④

O Vir - gin Moth - er of God, you are the one foretold by all the proph - ets.
You are the a - pos - tles' glo - ry and the pride of the mar - tyrs
and the cause of renewal for the en - tire hu - man race. Through you, we have been

Troparion

Troparion of the Entrance - Tone 4
Sung once by the priest and twice by the faithful

To - day is the prel - ude of God's be - nev - o - lence and the her - ald of our
sal - va - tion; for the Vir - gin openly appears in the tem - ple of God
and fore - tells Christ to all. Let us al - so with full voice ex - claim to her:
Re - joice, fulfillment of the Cre - a - tor's plan.

The service continues with the Blessing of Bread, p. 119

for she has been chosen from among all gen-er-a-tions to be the dwelling
 place of Christ our God who is the King of all. O vir-gins, carry
 can-dles and lead the way for the en-trance of the ev-er Vir-gin.
 Fol-low after her who is the Moth-er of God and me-diatrix for the
 joy of the world. There-fore, let us all cry out together with the an-gels: Re-joice,
 for you are full of grace, and you con-tin-u-al-ly pray for our souls.

The service continues with the Prayer of the Holy Prophet Simeon, p. 19.

rec-on-ciled with God. There-fore, we hon-or your entrance in-to the tem-ple
 of the Lord. To-geth-er with the an-gels, all of us who are saved by your
 pray'rs sing to you: Re-joice, O most ho-ly one!

Cantor: (Tone 4) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,
 (on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

Tone 4 samohlasen

The holy and im-mac-u-late one is being led into the Holy of Holies by the Ho-ly
 Spir-it. She is being nour-ished by an-gels, since she is the holy Temple of
 our ho-ly God. He has sanc-tified all creation because of her en-trance,
 and he has deified our fall-en hu-man na-ture.

Cantor: Praise the Lord, all you nations,
(on 2) acclaim him all you peoples!

②

To-day the maidens re-joice. Car-rying lamps, they piously es-cort Mar-y,
the spiritual lamp, into the Ho-ly of Ho-lies. This is a foreshadowing of
the splen-did Light that will shine forth from her, the Light that will
en-light-en all who sit in the dark-ness of ig-nor-ance.

Cantor: Strong is the love of the Lord for us;
(on 1) he is faithful forever.

①

The most praiseworthy Anna cries out in great joy: O Zechariah, receive the One
whom the proph-ets of God fore-told through the Spir-it. Es-cort her into
the ho-ly tem-ple, since she is to be the sub-lime Tem-ple,
the palace, throne, and won-drous a-bode of our God.

all you vir-gins and bar-ren ones, dance for joy and
cel-e-brate with them, for the Queen of all has o-pened
the king-dom of heav-en for us. let all peo-ple be glad
and re- - - - joice.

The service continues with the Litany of the Litija, p 116.

Aposticha

Sunday aposticha in the Tone of the Week (Tone 1, p. 31), concluding with:

Cantor: (Tone 6) Glory... now and ever...

Aposticha doxastikon of the Entrance - Tone 6 samohlasen

O as-sem-bly of the faith-ful, let us celebrate this day as a spir-it-ual feast.
With great love. let us hon-or the mai-den of God, the Vir-gin and
The-o-to-kos, as she is presented into the tem-ple of the Lord;

child - birth to - day is of - - - fered in the tem - ple.
 The ag - ed Zech - a - ri - ah, fa - ther of the Fore - run - ner,
 cries a - loud, re - - - joi - cing: The in - ter - ces - sor of
 those in af - flic - - - tion comes in - to the ho - ly tem - ple,
 since she her - self is ho - ly. She will be sanc - ti - fied in the
 a - bode of the King of all. Let her fa - ther Jo - a - chim
 be glad and let An - na re - joi - ce ex - ceed - ing - ly, be - cause
 they have of - fered to God the im - mac - u - late Queen as
 a three - year old child. Re - joi - ce with them, all you wom - en;

Cantor: (Tone 8) Glory...now and ever...

Doxastikon - Tone 8 samohlasen

O La - dy and Bride of God, you en - tered the temple of God in your
 in - fan - cy to be brought up in the Holy of Ho - lies, for you are
 ho - ly. The arch - an - gel Gabriel was sent to serve you and bring you food.
 All the heav - enly pow - ers were a - mazed at the sight of the Holy Spir - it
 dwel - ling in you. There - fore, O most pure and immaculate The - o - to - kos,
 since you are glorified in heav - en and on earth, through your pray'rs, save
 our hu - man race.

Readings: Exodus 40:1-5, 9-10, 16, 34-35 (EOT 307-308)
 1 Kings 7:51 - 8:1, 3-7, 9-11
 Ezekiel 43:27 - 44:4

At the Litija

① *Tone 4 Bolhar*



To - day the The - o - to - kos, that Tem - ple that is to
con - tain God, is be - ing es - cort - ed with glad - ness in - to the
Tem - - - ple of God, and Zech - a - ri - ah re - ceives her.
To - day the Ho - ly of Ho - lies great - ly re - joi - ces,
and the an - gel - ic choir cel - e - brates this feast mys - ti - cal - ly.
Let us al - so cel - e - brate with them to - day and cry out with
Ga - bri - el: Re - joi - ce O Full of Grace, the Lord is with you,
and he grants us great mer - - - cy.

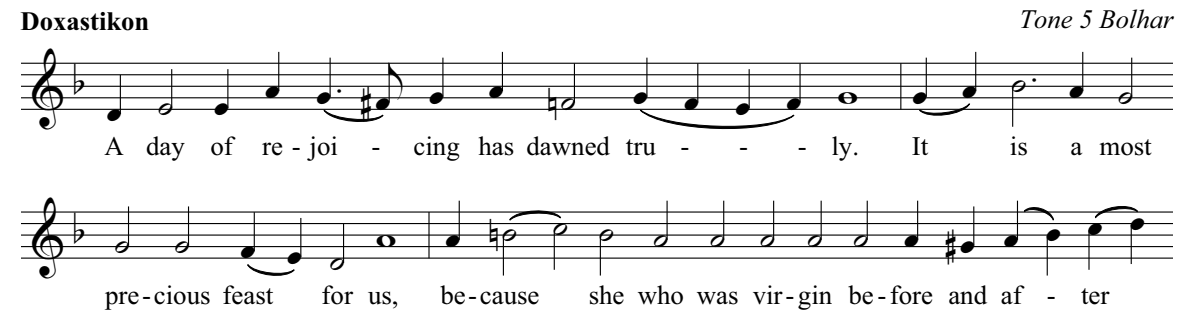
②



Come all you peo - ple, and let us praise the on - ly
Im - mac - - - u - late One who was fore - told by the proph - ets
and is be - ing led in - to the tem - ple. She was cho - sen from
e - ter - ni - ty to be the Moth - er; and in time she was re - vealed
as the The - o - to - kos. Gra - cious Lord, through her in - ter - ces - sions,
grant us your peace and great mer - cy.

Cantor: *(Tone 5)* Glory...now and ever...

Doxastikon *Tone 5 Bolhar*



A day of re - joi - cing has dawned tru - - - ly. It is a most
pre - cious feast for us, be - cause she who was vir - gin be - fore and af - ter